

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 49 (1952)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Échos de partout

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dans une ruche nous trouvâmes, en outre, une abeille *hermaphrodite*. Ce fait est intéressant ; il est probablement dû à un hasard et semble sans rapport avec les difformités décrites. Les abeilles hermaphrodites se présentent beaucoup plus souvent qu'on ne le pense généralement.

Nos essais d'élevage montrèrent que ces difformités et malformations sont héréditaires et sont transmises par la reine car elles se présentent également après le croisement avec un faux-bourdon étranger. Ces anomalies ne semblent donc pas être dues à la consanguinité. Le fait suivant vient encore appuyer cette thèse : l'hiver dernier nous avons trouvé dans un lot d'abeilles provenant de Prilly près de Lausanne quelques nymphes présentant les mêmes anomalies que celles indiquées. Or toutes les abeilles étaient des bâtardes typiques provenant du croisement de la race italienne avec la race du pays.

Il est certain que de telles abeilles difformes apparaîtront dans d'autres ruchers. C'est pourquoi nous invitons les apiculteurs à examiner attentivement les colonies qui leur paraissent anormales et de nous adresser couvain et abeilles, car c'est par l'étude des difformités que pourront être élucidées certaines questions relatives aux dispositions héréditaires chez les abeilles.



## ECHOS DE PARTOUT

**Saviez-vous que...**

- un morceau de rayon mis dans l'enfumoir pacifie les abeilles au moins autant que l'odeur d'une abeille brûlée les excite ;
- pour prélever vos hausses sans piqure, il suffirait d'imbiber une toile de coton d'essence de mirbane et de la placer quelques instants sur la hausse à prélever ;
- le nectar renferme une levure appelée « levure de fleurs » ;
- lors de la construction de rayon avec de la cire ancienne, l'abeille se constitue un stock de cire sur ses pattes et travaille en y prélevant la cire par picotement.
- le Dr Freud, savant hongrois, a reçu le prix Kossuth pour sa découverte d'un produit de remplacement de la cire ;
- le venin d'abeille vis-à-vis du cœur joue un rôle stimulant comparable à celui de la digitale ;
- Madame Physalix a mis au point la vaccination contre le venin d'abeille par le venin de vipère.

### **Le contrôle du miel en Suisse alémanique**

En 1951, la V.D.S.B. a contrôlé 596 619 kg de miel (557 113 kg en 1950) ce qui représente une moyenne de 7,02 kg par colonie

contrôlée (7,21 en 1950). Une fois de plus, toute la région qui va de Lucerne au pied du Jura a eu une mauvaise récolte. Sur les 7294 apiculteurs que comptent les sections du canton de Berne, le 4,6 % des membres ont eu du miel à faire contrôler, dans le canton de Lucerne, le 3,3 % et dans le canton de Soleure, le 0,32 % seulement. Ces chiffres parlent par eux-mêmes et montrent les difficultés rencontrées par les apiculteurs. Dans de telles circonstances *la baisse du prix de production devient une nécessité*. Les apiculteurs qui ne touchent aucune subvention ont supporté pendant la guerre et depuis lors le droit de douane sur le sucre destiné au nourrissement des abeilles. Cette situation ne saurait se prolonger plus longtemps aussi cette question est-elle à la base de la fixation future du prix de vente du miel suisse.

### **Une généreuse donatrice**

Madame S. Jüstrich-Oertli, de St-Gall, a légué Fr. 185 000.— à diverses institutions. Une partie de cette somme devra être affectée au développement de l'apiculture.

### **L'apiculture en Haute-Autriche**

On y compte actuellement 12 000 apiculteurs affiliés à une association avec 85 000 colonies. On s'approche ainsi peu à peu du nombre des apiculteurs d'avant-guerre qui s'élevait à 100 000.

Pour la première fois depuis la fin de la guerre les apiculteurs ont touché du sucre pour le nourrissement de leurs abeilles !

### **Le prix du miel garanti aux Etats-Unis**

D'après la *Revue française d'Apiculture*, le ministère de l'Agriculture des Etats-Unis, service de la Production et des Marchés, a annoncé que le prix que le gouvernement garantissait aux apiculteurs pour le miel qu'ils produisaient, était fixé à 9 cents la livre, soit Fr. 0,80 le kg.

Cela signifie que l'apiculteur qui ne peut trouver à vendre son miel à un prix plus élevé peut le vendre directement au gouvernement à 9 cents la livre, en s'adressant à une des huit organisations désignées à cet effet. Mais aux dernières nouvelles, les prix offerts pour le miel de table étaient sensiblement plus élevés que le prix de soutien fixé par le gouvernement. En ce moment il se vend au détail et suivant les régions entre Fr. 2.— et 3.— le kg.

### **La danse des abeilles**

Dans la dernière liste des prix Staline qui ont été attribués à des œuvres de vulgarisation scientifique figure le nom de I. Khalifman, auteur du livre « Les Abeilles ». Cet ouvrage, qui est le résultat de nombreuses années d'observations et de recherches à l'Académie

Lénine des sciences agricoles de l'U.R.S.S., apporte une lumière nouvelle sur bien des aspects, qui restaient inconnus, de la vie et des mœurs de l'abeille.

S'appuyant sur ce moyen inégalé d'observation objective des réactions motrices et du comportement des animaux qu'est la méthode du réflexe conditionné, élaborée par le grand physiologiste russe Ivan Pavlov, les chercheurs soviétiques ont pu montrer que la danse des abeilles est une réaction de réponse à l'excitation nutritive, que cette réaction change régulièrement d'aspect selon les conditions extérieures et, tout d'abord, selon la disposition du lieu de butin par rapport à la ruche. Le rythme de la danse, le nombre de tours effectués entre deux figures de danse, le rayon des cercles dessinés, la posture de l'abeille, la position de son corps durant l'exécution de chaque figure de danse, tous ces détails ont leur signification propre et se rapportent aux diverses péripéties qui ont marqué le raid de l'abeille-éclaireuse.

### **Plusieurs reines dans une même colonie**

Une méthode récemment mise au point en URSS permet de faire cohabiter, sans grille, plusieurs reines dans la même ruche et partant, d'obtenir des colonies énormes produisant cinq fois plus de miel qu'une colonie normale. Voici l'essentiel de cette méthode « révolutionnaire » : Dans une ruche vide, placer 6 à 7 cadres de couvain naissant flanqué de part et d'autre d'un cadre de miel et pollen. Introduire alors simultanément, en différentes parties du nid à couvain, les reines (de 4 à 8) encagées et qui doivent avoir au moins un an et demi, être toutes du même âge et être clippées. Point important : il ne doit y avoir aucune abeille au moment de l'introduction. L'entrée de la ruche restera fermée pendant trois jours, temps nécessaire pour que les abeilles naissantes acceptent les reines.

*Apicultural Abstract in Bee World.*

### **Le problème des insecticides en Allemagne et la vente du miel**

Des règlements draconiens existent en Allemagne qui interdisent les traitements lorsque la floraison des plantes mellifères a commencé, n'y eût-il qu'une fleur à l'hectare. M. Birklein, président de l'Association des Apiculteurs, est vivement préoccupé par la vente du miel et craint les importations de miel de basse qualité. Une propagande en faveur du miel et de son action sur la santé a été entreprise ; la qualité est garantie par une croix verte apposée sur le bocal et portant l'inscription « Véritable miel allemand ». Les Allemands souhaiteraient qu'un prix européen du miel soit établi et que l'importation soit strictement limitée.

*Revue Française d'Apiculture.*

## L'apiculture en Russie

Avant la guerre, l'URSS tenait la première place dans le monde pour le nombre de ses abeilles. Selon un récent rapport d'Ivan Bebediktov, ministre de l'Agriculture, le nombre des colonies a diminué de moitié pendant la dernière guerre. Le gouvernement soviétique attache une grande importance à la restauration et au développement de l'apiculture qui importe pour l'économie nationale non seulement comme source de miel et de cire, mais aussi comme facteur de développement pour la production agricole et la culture des graines.

On estime qu'il faut une ou deux colonies pour assurer la complète pollinisation d'un hectare de surfaceensemencée. Cela signifie qu'il faut au moins 15 millions de colonies pour toute la surfaceensemencée de l'URSS.

*Gazette Apicole.*

### A quelle distance les faux-bourbons volent-ils ?

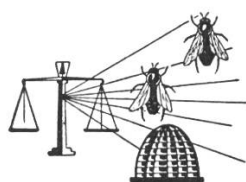
Sous la signature du Dr Muller, l'organe autrichien de l'association Sklenar, le *Bienenmuetterchen* rappelle les constatations du biologiste et apiculteur italien M. Alber. Celui-ci rapporta de sa station d'élevage chez lui, à 5 km. de distance, 10 faux-bourbons dont 9 retrouvèrent leur ruche. La répétition de l'expérience à 7 km. de distance donna le même résultat. A noter que le retour ne prit, pour les 7 km., que 15 minutes !

Des faux-bourbons, lâchés à 15 km. de leur colonie, mirent deux jours et plus à rentrer. Ils passèrent la nuit entre temps dans des colonies rencontrées en cours de route.

Lorsque M. Alber rapporta chez lui la colonie éleveuse de faux-bourbons contenant quelque 2000 faux-bourbons âgés, tous regagnèrent l'endroit où s'était trouvée leur ruche, à 5 km. de là.

*La Belgique Apicole.*

P. ZIMMERMANN.



### PESÉES DE RUCHES SUR BASCULES

du 11 novembre au 10 décembre 1951

Aire-Genève, altitude 365 m, diminution 350 gr. — Chêne-Bourg-Genève, altitude 390 m., diminution 1100 gr. — Porrentruy, altitude 425 m., diminution 750 gr. — Delémont, altitude 440 m., diminution, 1000 gr. — Territet, altitude 474 m., diminution 750 gr. — Berlincourt, altitude 505 m., diminution 1000 et 600 gr. — Senarclens, altitude 586 m., diminution 600 gr. — Chailly-Lausanne, altitude 590 m., diminution 600 gr. — La Vounaise, altitude 595 m., diminution 750 gr. — Marly-le-Grand, altitude 622 m., diminution 1000 gr. — Broc, altitude 729 m., diminution 600 gr. — Chézard, altitude 760 m., diminution 600 gr. — St. Imier, altitude 817 m., diminution 800 gr. — Ste-Croix, altitude 1090 m., diminution 850 gr. — Les Caudreys, Le Sépey, altitude 1150 m., diminution 650 gr. — La Manche, altitude 1242 m., diminution 900 gr.